Ogłoszenie o zamiarze zawarcia umowy
Usługi
Usługi napisania listy dialogowej, nagrania ścieżki lektorskiej, stworzenia i nagrania audiodeskrypcji, stworzenia napisów SDH do filmu i mat. promocyjnych (…) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

SEKCJA I ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Centrum Kultury ZAMEK

1.4.) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 000278178

1.5.) Adres zamawiającego:

1.5.1.) Ulica: Św. Marcin 80/82

1.5.2.) Miejscowość: Poznań

1.5.3.) Kod pocztowy: 61-809

1.5.4.) Województwo: wielkopolskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL415 - Miasto Poznań

1.5.8.) Adres poczty elektronicznej: zamowieniapubliczne@ckzamek.pl

1.5.9.) Adres strony internetowej zamawiającego: https://ckzamek.pl/

1.6.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - państwowe i samorządowe instytucje kultury

1.7.) Przedmiot działalności zamawiającego: Rekreacja, kultura i religia

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Nazwa zamówienia:
Usługi napisania listy dialogowej, nagrania ścieżki lektorskiej, stworzenia i nagrania audiodeskrypcji, stworzenia napisów SDH do filmu i mat. promocyjnych (…) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

2.2.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-6b267afd-1a50-4b5c-bdfc-4354ef898c24

2.3.) Numer ogłoszenia: 2026/BZP 00421294

2.4.) Wersja ogłoszenia: 01

2.5.) Data ogłoszenia: 2026-09-03

2.6.) Zamówienie zostało ujęte w planie postępowań: Nie

2.9.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.10.) Czy zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Tak

2.11.) Nazwa projektu lub programu:
PROJEKT „CINEMA WITHOUT BARRIERS" WSPÓŁFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW "EUROPEAN EDUCATION AND CULTURE EXECUTIVE AGENCY (EACEA)" W RAMACH PROGRAMU "CREATIVE EUROPE PROGRAMME (CREA)" oraz PROJEKTU NR FERS.03.03.IZ.00-001/23 „PROJEKTOWANIE UNIWERSALNE KULTURY – DOSTĘPNOŚĆ W INSTYTUCJACH KULTURY”

SEKCJA III – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

3.1.) Przed wszczęciem postępowania przeprowadzono konsultacje rynkowe: Nie

3.2.) Numer referencyjny: AZ.261.9.2026

3.3.) Rodzaj zamówienia
Usługi

3.4.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

3.8.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Usługi napisania listy dialogowej (na podstawie napisów, jeśli nie dostarczy jej dystrybutor), nagrania ścieżki lektorskiej (przeczytanie listy dialogowej), stworzenia kopii przeglądowej (ze zmiksowaną ścieżką dźwiękową filmu oraz nagraniem lektora), nagrania audiodeskrypcji na podstawie otrzymanego skryptu (napisanego przez autora – audiodeskryptora) oraz stworzenia napisów dla osób niesłyszących do 1 filmu pełnometrażowego oraz 10 materiałów promocyjnych (spot, zwiastun, etc.), w ramach projektu „Cinema Without Barriers" oraz „PROJEKTOWANIE UNIWERSALNE KULTURY – DOSTĘPNOŚĆ W INSTYTUCJACH KULTURY" finansowanych ze środków Unii Europejskiej dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

3.10.) Główny kod CPV: 79552000-8 - Usługi przetwarzania tekstu

3.11.) Dodatkowy kod CPV:

79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

32353000-2 - Nagrania dźwiękowe

92110000-5 - Produkcja filmów kinowych i wideo oraz podobne usługi

SEKCJA IV TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

4.1.) Tryb udzielenia zamówienia/ wraz z podstawą prawną:
Zamówienie udzielane jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie: art. 305 pkt 1 ustawy w zw. z art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy

4.2.) Uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki:
Uzasadnienie faktyczne:
i. Zamawiający przewidział w Ogłoszeniu o zamówieniu dla zamówienia podstawowego oraz w dokumentach zamówienia możliwość udzielenia Wykonawcy zamówień polegających na powtórzeniu podobnych usług objętych przedmiotem zamówienia, na warunkach wynikających z Opisu Przedmiotu Zamówienia i Umowy, po przeprowadzonych negocjacjach, z możliwością zmian terminów realizacji oraz cen jednostkowych.
ii. Niniejsze zamówienie jest zgodne z przedmiotem zamówienia podstawowego oraz jego całkowita wartość została uwzględniona przy obliczaniu wartości zamówienia podstawowego.
iii. Zamawiający wskazał w Ogłoszeniu o zamówieniu, że zamówienia podobne nie przekroczą 70% szacowanej wartości zamówienia podstawowego, tj. 40.278,00 zł.

Ciąg dalszy w SEKCJI VI INFORMACJE DODATKOWE.

SEKCJA V ZAWARCIE UMOWY

5.1.) Wykonawca, z którym Zamawiający zamierza zawrzeć umowę:

5.1.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu Zamawiający zamierza udzielić zamówienia (w przypadku wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia – dotyczy pełnomocnika, o którym mowa w art. 58 ust. 2 ustawy):
Endemit Studio Dominika Sitarek

5.1.2.) Ulica: Albatrosów 1F/10

5.1.3.) Miejscowość: Piaseczno

5.1.4.) Kod pocztowy: 05-500

5.1.5.) Województwo: mazowieckie

5.1.6.) Kraj: Polska

SEKCJA VI NFORMACJE DODATKOWE

Ciąg dalszy Uzasadnienia faktycznego:
iv. Wykonawcą, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza w postępowaniu o numerze referencyjnym AZ.261.23.2025 (https://platformazakupowa.pl/transakcja/1189845) , prowadzonym w trybie podstawowym z możliwością negocjacji, oraz z którym została zawarta w dniu 3 listopada 2025 r. Umowa nr UMOWA/CWB-USŁPOZ/63829/2025/ jest Endemit Studio Dominika Sitarek, ul. Albatrosów 1F/10, 05-500 Piaseczno, NIP: 951-19-80-375.

Uzasadnienie prawne:
i. Działając na podstawie art. 305 pkt 1) ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 ze zm.), Zamawiający może udzielić zamówienia w trybie zamówienia z wolnej ręki, jeżeli zachodzi jedna z okoliczności, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 1-5 i 7-14, tj.
pkt 7: w przypadku udzielenia, w okresie 3 lat od dnia udzielenia zamówienia podstawowego, dotychczasowemu Wykonawcy usług lub robót budowlanych, zamówienia polegającego na powtórzeniu podobnych usług lub robót budowlanych, jeżeli takie zamówienie było przewidziane w ogłoszeniu o zamówieniu dla zamówienia podstawowego i jest zgodne z jego przedmiotem oraz całkowita wartość tego zamówienia została uwzględniona przy obliczaniu jego wartości.

ii. Ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w Biuletynie Zamówień Publicznych w dniu 9 października 2025 r., pod numerem 2025/BZP 00464833/01.
iii. Ogłoszenie o wyniku postępowania zostało opublikowane w Biuletynie Zamówień Publicznych w dniu 25 listopada 2025 r. pod numerem 2025/BZP 00552797/01.